

malte. & malte outdoor.



Návod k použití.

malte. & malte outdoor.

Kompaktní a univerzální pomůcky pro chůzi.


schuchmann®

Děkuji.



Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tomto místě bychom Vám rádi poděkovali za projevenou důvěru a zakoupení našeho produktu. Před prvním uvedením produktu do provozu Vás prosíme, abyste si pozorně přečetli návod k použití a dodržovali jej. Vezměte prosím na vědomí, že pokyny a obrázky v tomto návodu k použití se mohou lišit v závislosti na vybavení Vašeho produktu. Vyhrazujeme si právo na technické změny.

Důležitá informace!

Ujistěte se, že tento návod k použití zůstane u produktu.

Váš **tým Schuchmann**



1. Příprava.	05
1.1 Dodávka	05
1.2 Bezpečnostní opatření před použitím	05
1.3 Bezpečná likvidace	05
1.3.1 Balení	05
1.3.2 Produkt	05
1.4 Umístění návodu k použití	06
2. Popis produktu.	06
2.1 Informace o materiálu	06
2.2 Manipulace / přeprava	06
2.3 Oblasti použití, použití v souladu s určením	06
2.3.1 Indikace	07
2.3.2 Kontraindikace	07
2.4 Nesprávné použití / Varování	07
2.5 Výbava základního modelu	08
2.6 Seznam příslušenství	08
2.7 Přehled produktů	09
3. Nastavení.	10
3.1 Skládání/rozkládání rámu	10
3.2 Rukojeti	11
3.2.1 Nastavení výšky rukojetí	11
3.2.2 Nastavení šířky rukojetí	11
3.3 Aretace směru	12
3.4 Kombinovaná opěrka na pánev a hýždě	12
3.5 Čtyřbodový bezpečnostní pás	13
3.6 Zabezpečení proti převrácení	14
3.7 Sedadlo	14
3.8 Tlačná tyč pro doprovodnou osobu	14
3.9 Předloketní opěrky	15
3.10 Rukojeť / úchopová kulička pro předloketní opěrky	16
3.11 Brzdový systém	16
3.12 Ruční parkovací brzda	16
3.13 Ruční brzda s extra malými brzdovými páčkami	17
3.14 Madlo	17
3.15 Ochranný kryt	18
3.16 Blokace zpětného chodu	18
3.17 Odkládací košík	18
4. Čištění a údržba.	19
4.1 Čištění a dezinfekce	19
4.1.1 Čištění	19
4.1.2 Dezinfekce	19
4.2 Údržba	19



4.3 Údržba	19
4.3.1 Pokyny pro údržbu	20
4.3.2 Plán údržby.....	20
4.4 Náhradní díly	21
4.5 Životnost a opětovné použití	21
5. Technické údaje.	22
5.1 Rozměry malte	22
5.2 Rozměry malte outdoor	23
6. Záruka.	23
7. Identifikace.	24
7.1 Sériové číslo / datum výroby	24
7.2 Verze produktu	24
7.3 Vydání dokumentu „.....“ (Základní informace o certifikaci)	24
7.4 Název a adresa výrobce, dodávajícího specializovaného prodejce	24

1. Příprava.

1.1 Dodání

Po obdržení zboží zkontrolujte, zda je kompletní, bez vad a zda nedošlo k poškození při přepravě. Zboží zkontrolujte v přítomnosti doručovatele. V případě poškození při přepravě proveďte v přítomnosti doručovatele in-venturu (zjištění vad). Písemnou reklamaci zašlete příslušnému prodejci.

1.2 Bezpečnostní opatření před použitím

Správné používání produktu vyžaduje přesné a pečlivé poučení uživatele nebo doprovázející osoby. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte jej. Je možné, že se části produktu, které přicházejí do styku s pokožkou, zahřívají slunečním zářením. V závislosti na délce a intenzitě slunečního záření může teplota povrchu jednotlivých částí překročit 41 °C, což může při přímém kontaktu s pokožkou vést k lehkým popáleninám. Proto tyto části zakryjte nebo chraňte zařízení před přímým slunečním zářením.

1.3 Bezpečná likvidace

Pro zachování a ochranu životního prostředí, prevenci znečištění životního prostředí a zlepšení recyklace surovin (recyklace) dodržujte pokyny pro likvidaci uvedené v **bodech 1.3.1 a 1.3.2.**

1.3.1 Balení

Obal produktu by měl být uchován pro případnou pozdější přepravu. Pokud budete muset produkt zaslat zpět k opravě nebo v rámci záruky, použijte pokud možno původní karton, aby byl produkt optimálně zabalen. V opačném případě recyklujte obalové materiály podle jejich druhu.



Nenechávejte obalové materiály bez dozoru, protože představují potenciální zdroj nebezpečí.

1.3.2 Produkt

Po skončení životního cyklu produktu recyklujte suroviny použité v produktu podle jejich druhu (viz informace o materiálu v **bodě 2.1**).



1. Příprava.

1.4 Umístění návodu k použití

Návod k použití pečlivě uschovejte a zajistěte, aby zůstal u produktu pro případné další použití. V případě ztráty návodu k použití si můžete kdykoli stáhnout aktuální verzi na adrese www.schuchmann.de.

2. Popis produktu.

2.1 Informace o materiálu

Základní rám i jednotlivé prvky jsou vyrobeny z hliníku, jsou odolné proti korozi a opatřené práškovým nástřikem. Opěry těla a loketní opěrky jsou vyrobeny z polyuretanu. Sedák je čalouněný a potažený. Čalounění je ze 100 % polyesteru a je nehořlavé (podle normy DIN EN 1021-1+2).

2.2 Manipulace / přeprava

Pomůcka pro chůzi není určena k nošení, protože je vybavena kolečky. Pokud se nošení nedá vyhnout kvůli překážkám, ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části pevně utaženy. Poté se postavte vedle pomůcky pro chůzi, uchopte levou a pravou stranu základního rámu pod rukojetmi a zvedněte ji přes překážku. Chcete-li posteriorní chodítko přepravovat, sklopte rám (viz **bod 3.1**). U modelu **malte mini** velikosti 0 není možné rám složit! Zde nastavte všechny prvky do nejkompaktnější polohy (sklopte sedadlo, nastavte rukojeti do nejnižší polohy atd.). Zvedněte kompaktní jednotku tak, že vkročíte zezadu mezi rám a uchopíte jej vlevo a vpravo pod rukojetmi.

2.3 Oblasti použití, použití v souladu s určením

malte. a **malte outdoor.** jsou zdravotnické prostředky rizikové třídy 1, které uživatelům poskytují takovou volnost pohybu, že se mohou pohybovat samostatně nebo s pomocí doprovodu v interiéru (**malte.**) nebo exteriéru (**malte outdoor.**). Pomůcky pro chůzi se zadní oporou se táhnou za tělem. Tím se zvyšuje stabilita směrem dozadu a díky abdukovanému tvaru rámu se nabízí optimální volnost pohybu nohou. Jakékoli jiné nebo nad rámec uvedené použití se považuje za použití v rozporu s určením.

2. Popis produktu.

2.3.1 Indikace

Pomůcky pro chůzi **malte**. a **malte outdoor**. byly navrženy pro uživatele k vyrovnání snížené zátěže nebo výkonnosti dolních končetin pomocí síly/podpory horních končetin (případně i trupu) pomocí systému podpory horních končetin. Cílem je naučit pacienta aktivní chůzi nebo samostatnému pohybu, rozšířit omezený akční rádius a kompenzovat nejistotu chůze.



2.3.2 Kontraindikace

Obecně by indikace k trénování chůze měla být doprovázena lékařským ortopedickým dohledem. Proto by před poskytnutím péče mělo být objasněno, zda u pacienta existují kontraindikace. Obecně platí, že jakákoli bolest je kontraindikací. Také by nemělo být prováděno trénování chůze, aniž by bylo předem objasněno, zda má pacient deformitu nohy, která vyžaduje léčbu.

2.4 Nesprávné použití / Varování

- Správné používání produktu vyžaduje přesné a pečlivé zaškolení pečující osoby.
- Produkt nesmí být používán bez dozoru.
- **malte**. smí být používáno pouze na pevném a rovném podkladu v interiéru. Pro venkovní použití použijte prosím **malte outdoor**.
- Maximální výškové nastavení posuvných rukojetí je dáno značkou, nesmí být prováděna žádná nastavení nad tento rozsah.
- Vezměte prosím na vědomí **bod 5** „Technické údaje“ tohoto návodu k použití, který se týká maximální hmotnosti uživatele.
- Po provedení všech nastavení a seřízení znovu pevně utáhněte dříve uvolněné šroubové spoje.
- Připevnění těžkých tašek apod. může negativně ovlivnit stabilitu.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly od společnosti Schuchmann, protože v opačném případě ohrožujete bezpečnost uživatele.
- Je třeba dbát na to, aby se při jakémkoli nastavování a seřizování žádné končetiny uživatele nebo obsluhy nenacházely v oblasti nastavitelného rozsahu, aby se minimalizovalo riziko poranění.
- Uživatelé, kteří mají potíže se čtením, si musí nechat přečíst návod k použití, aby pochopili, jak s výrobkem zacházet.



2. Popis produktu.

2.5 Výbava základního modelu

- lehký a skládací hliníkový rám
(**malte mini**, velikost 0 není skládací)
- jednotlivě výškově a šířkově nastavitelné rukojeti
- EVA-řídící kolečka s aretací směru
- Zadní kola EVA s integrovanou brzdou zpětného chodu v náboji, možnost vypnutí funkce (u **malte**.)
- Zadní kola EVA s bubnovou brzdou včetně ruční parkovací brzdy
(**malte outdoor**.)

2.6 Seznam příslušenství

- Předloketní opěrky s rukojetmi
(**malte**.)
- Předloketní opěrky s úchopovými kuličkami (u **malte**.)
- Madlo (u **malte**.)
- Koncovky rukojeti
- Kombinované opěrka na pánev a hýždě
- Sklopné sedadlo
(ne pro velikost 0)
- Tlačná tyč pro doprovodnou osobu
- Ruční parkovací brzda (u **malte**.)
- Ruční brzda s extra malými brzdovými páčkami
- Třecí brzda (u **malte**.)
- Zabezpečení proti převrácení
- Odkládací košík
- Sada ochranných krytů (u **malte**.)
- Blokace zpětného chodu (u **malte outdoor**.)

2. Popis produktu.

2.7 Přehled produktů

Níže uvedené obrázky vám ukážou označení nejdůležitějších součástí a pojmy, které se vyskytují v tomto návodu k použití.

Předloketní opěrky s
rukojetmi

Kombinovaná
opěrka na pánev a
hýždě

Sedadlo

Lehký a skládací
hliníkový rám

Řídicí kolečka EVA s
aretací směru



Předloketní opěrky s
úchopovými kuličkami



Parkovací brzda



Sedadlo

Lehký a skládací
hliníkový rám

Zadní kola EVA s
bubnovou brzdou



Zabezpečení proti
převrácení



3. Nastavení.


Nastavení a úpravy produktu nebo příslušenství smí provádět pouze osoby, které prošly příslušným školením konzultantem pro zdravotnické prostředky. Při provádění jakýchkoli nastavení a úprav je třeba dbát na to, aby se žádné končetiny uživatele nebo obsluhy nenacházely v nastavitelném/upravitelném prostoru, aby se minimalizovalo riziko poranění. Všechna nastavení lze provádět pomocí běžně dostupného nářadí (např. imbusový klíč, šroubovák nebo klíč).


3.1 Skládání/rozkládání rámu


Pro snadnou přepravu nebo lepší skladování chodítka lze rám složit pomocí skládacích kloubů (A). Pro složení rámu se postavte nebo přikrčte za chodítko. Nyní současně zatáhněte za obě uvolňovací páčky (B) a stlačte rám dolů (C).

Pro rozložení opět zatáhněte za obě páčky (B) a rám znovu narovnejte. Chodítko je opět připraveno k použití, jakmile oba skládací klouby (A) zapadnou s jasným cvaknutím.



 **Skládací klouby musí při rozkládání bezpodmínečně znovu zacvaknout!**

 **Rám malte mini. (velikost 0) NENÍ skládací!**

 **U malte. vel. 4 je zabudována další bezpečnostní pojistka (D)!**

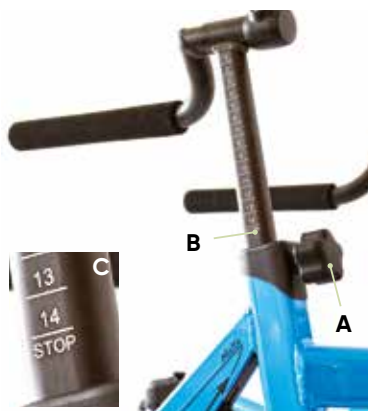
3. Nastavení.

3.2 Rukojeti

Rukojeti lze individuálně nastavit na šířku a výšku, aby se přizpůsobily individuálním tělesným rozměrům.

3.2.1 Nastavení výšky rukojetí

Pro nastavení výšky uvolněte hvězdi-cové šrouby (A), nastavte rukojeti do požadované polohy a poté hvězdicové šrouby opět utáhněte. Stupnice (B) umožňuje přesné nastavení výšky rukojetí. Dbejte přitom na to, aby rukojeť nebyla vytažena z držáku rukojeti za značku STOP (C), protože v takovém případě již nelze zaručit dostatečné upnutí. Výšku lze změnit také pomocí nastavení šířky (viz bod 3.2.2).



Rukojeti nesmí být vytaženy z držáku rukojeti za značku STOP!

3.2.2 Nastavení šířky rukojetí

Pro nastavení šířky uvolněte šroub s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (D), nastavte rukojeti do požadované polohy a poté šroub s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem opět utáhněte. Jak již bylo zmíněno v bodě 3.2.1, nastavením šířky lze změnit také výšku rukojeti (E).



Po každém nastavení znovu utáhněte všechny šroubové spoje!



3. Nastavení.

3.3 Aretace směru

Zablokováním řídicích kol je možné jet rovně. Chcete-li uvolnit zablokování řídicích kol, lehce zatáhněte za aretační páčku (A) nahoru a otočte ji o čtvrt otáčky doleva nebo doprava. Nyní jsou řídicí kola volně pohyblivá a umožňují samostatné řízení. Chcete-li kola opět zablokovat, lehce zatáhněte za aretační páčku (A) nahoru a otočte ji o čtvrt otáčky doleva nebo doprava. Jakmile jsou kola vyrovnána, aretační páčka zapadne.



3.4 Kombinovaná opěrka na pánev a hýždě

(volitelně u malte. a malte outdoor.)

Kombinovaná opěrka pro pánev a hýždě je polstrovaná PU a pomáhá uživateli narovnat se při chůzi. Lze ji nastavit na výšku, hloubku, šířku a úhel a navíc ji lze odklopit dozadu.

Nastavení výšky

Výšku kombinované opěrky na pánev a hýždě lze nastavit pomocí rukojetí (B – viz také bod 3.2.1). Výšku lze navíc nastavit také uvolněním šroubů (C).



3. Nastavení.

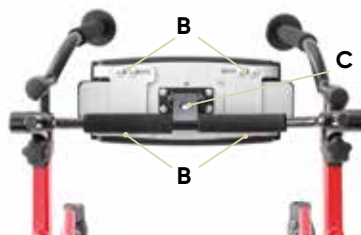
Nastavení hloubky

Povolte oba šrouby (A) a nastavte kombinovanou opěrku pro pánev a hýždě do požadované polohy.



Nastavení šířky

Po uvolnění šroubů (B) lze nastavit šířku bederních polštářků kombinované opěrky pro pánev a hýždě.



Nastavení úhlu

Povolte šroub s válcovou hlavou (C), abyste mohli nastavit úhel kombinované opěrky pro pánev a hýždě.

Odklopení

Pokud není kombinovaná opěrka pro pánev a hýždě potřeba, lze ji jednoduše odklopit dozadu (D).



Po každém nastavení znovu utáhněte všechny šroubové spoje!

3.5 4bodový bezpečnostní pás

Čtyřbodový pánevní pás (E) je připevněn k pánevní pelotě, jejíž šířku lze nastavit (F). Za tímto účelem se čtyři sponky (G) upevňují do závitových otvorů (H) bočního vedení.

Před montáží je nutné odstranit ochranné krytky ze závitových otvorů (H).

Konce všech čtyř popruhů se následně provléknou příslušnými sponkami (G) a sponky se uzavřou.

Pánevní pás lze rozepnout pomocí centrální přezky (I), na které lze současně nastavit délku popruhů.



3. Nastavení.

3.6 Zabezpečení proti převrácení

(volitelně u malte. a malte outdoor.) Vzhledem k tomu, že uživatelé mají někdy instinktivní tendenci se naklánět dozadu, lze **modely malte. a malte outdoor.** vybavit pojistkou proti převrácení.

Zajištění proti převrácení slouží jako ochrana před převrácením do-zadu, pokud se uživatel nakloní příliš dozadu. Úhel zajištění proti převrácení lze nastavit. K tomu uvolněte šroub (A), vytáhněte jej a nastavte zajištění proti převrácení podle svých potřeb. Šroubem (A) zajištění proti převrácení opět upevněte.



3.7 Sedadlo

(volitelně u malte. a malte outdoor.) Sedadlo je polstrované a potažené. Pokud sedadlo není potřeba, lze jej sklopit dozadu (B), aby bylo více místa pro chůzi. K tomu stačí sedadlo lehce nadzvednout a sklopit dozadu. Pro použití sedadla jej stačí opět sklopit dolů.



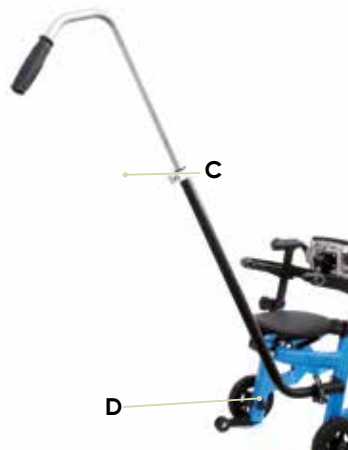
U modelu malte mini (velikost 0) není možnost sedadla k dispozici!



Dodržujte prosím maximální zatížení (viz bod 5)!

3.8 Tlačná tyč pro doprovodnou osobu

(volitelně u malte. a malte outdoor.) Tlačná tyč je výškově nastavitelná a vybavena integrovanou pojistkou proti otočení. Navíc ji lze demontovat. Pro nastavení výšky uvolněte svorku (C) a nastavte tlačnou tyč do požadované výšky. Pro demontáž celé tlačné tyče uvolněte svorku (D). Při nasazování dbejte na to, aby byla tlačná tyč zasunuta do držáku posuvné rukojeti až na doraz a aby se nemohla otáčet.



3. Nastavení.

3.9 Předloketní opěrky

(volitelně u malte.)

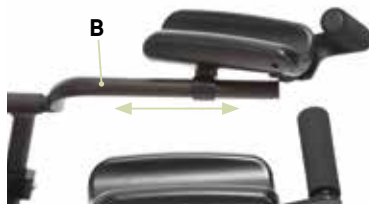
Předloketní opěrky lze vybavit rukojetí nebo úchopovou kuličkou. Lze je nastavit v hloubce, výšce, úhlu a sklonu.

Nastavení hloubky

Povolte šroub s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (A) pod opěrkou předloktí. Nyní jej můžete posunout na trubce (B) a nastavit do požadované polohy.



Vezměte přitom v úvahu značku nastavení na trubce (B).



Nastavení výšky

Výška se nastavuje pomocí rukojetí (viz bod 3.2.1 + 3.2.2).

Nastavení úhlu

Nastavení úhlu (C) se provádí pomocí rastrového kloubu. K tomu povolte šroub s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (A) pod opěrkou předloktí a nastavte opěrku předloktí do požadované polohy.

Nastavení sklonu

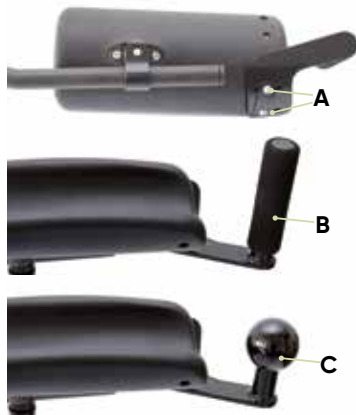
Pro nastavení sklonu (D) povolte šroub s válcovou hlavou pomocí imbusového klíče (A) pod opěrkou předloktí a nastavte opěrku předloktí do požadované polohy.



3. Nastavení.

3.10 Rukojeť / úchopová kulička pro předloketní opěrky (volitelně u malte.)

Povolte šrouby s vnitřním šestihranem (A) a nastavte rukojeť (B) nebo úchopovou kuličku (C) do požadované polohy.



Po každém nastavení znovu utáhněte všechny šroubové spoje!

3.11 Brzdový systém (volitelně u malte.)

Funkce třecí brzdy je postupné zpomalení otáčení zadních kol. Otáčením šroubu D dovnitř nebo ven (předtím povolte pojistnou matici E) lze měnit tlak třecí brzdy na kolo a tím i rychlost otáčení kol.



Po každém nastavení znovu utáhněte pojistnou matici!



3.12 Ruční parkovací brzda (volitelně u malte.)

Pro malte outdoor je parkovací ruční brzda součástí základního modelu. Chodítko může být vybaveno parkovací ruční brzdou proti neúmyslnému rozjetí G a pro bezpečné stání. Zatáhněte za brzdovou páku (F) a zajistěte červenou pojistku (G). Pro uvolnění znovu zatáhněte za brzdovou páku (F) a současně zatáhněte za červené pojistky (G).

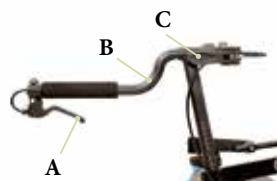


3. Nastavení.

3.13 Ruční brzda s extra malými brzdovými páčkami

Pro uživatele s omezeným rozsahem pohybu rukou lze chodítko vybavit ruční brzdou s extra malými brzdovými rukojetmi .

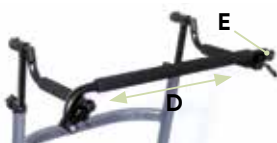
K zabrzdění chodítka zatáhněte za brzdové páčky (A) na příslušných rukojetích (B). Aby se chodítko nemohlo nechtěně rozjet, použijte samostatnou parkovací brzdou. Stačí stisknout příslušnou brzdovou páku (C) na zadní straně rukojetí (B) a zatáhnout za ni, aby se parkovací brzda uvolnila.



3.14 Madlo

(volitelně u malte.)

Madlo slouží jako příčné spojení mezi rukojetmi a podporuje vzpřímenou chůzi. Lze jej nastavit do hloubky a výšky a je možné jej odklopit.



Nastavení hloubky

Lehce povolte šrouby na obou upínacích zařízeních (D), nastavte rukojeť do požadované polohy a znovu utáhněte šrouby.

Nastavení výšky

Výška se nastavuje pomocí rukojetí (viz bod 3.2.1).

Odklopení madla

Vytáhněte zajišťovací čep (E) a odklopte rukojeť stranou.



Pro velikosti 0 + 4 a v kombinaci s předloketními opěrkami (viz bod 3.9) není možné použít madlo!



Po každém nastavení znovu utáhněte všechny šroubové spoje!

3. Nastavení.

3.15 Ochranný kryt

(volitelně u malte.)

Ochranný kryt se používá k ochraně produktu a okolí.

Pokud uživatel při chůzi v **malte.** narazí do nábytku, předmětů apod., ochranný kryt zajistí, aby nedošlo k poškození. Ochranný kryt je předem namontován a nelze jej nastavit ani seřídit.



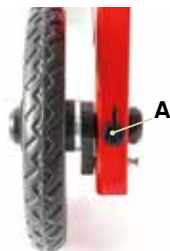
3.16 Zablokování zpětného chodu

(volitelně u malte outdoor)

Vzhledem k tomu, že uživatelé mají někdy instinktivní tendenci se naklánět dozadu, je **malte.** standardně vybaveno zadní brzdou, která poskytuje optimální oporu. U **malte outdoor.** se jedná o volitelné příslušenství. Zadní brzda je integrována do zadních kol a lze ji podle situace aktivovat nebo deaktivovat.

Aktivovat blokování zpětného chodu

Otočte zajišťovací západku o půl otáčky nahoru (A) a posuňte kolo dozadu, dokud zajišťovací západka slyšitelně nezapadne.



Deaktivovat blokování zpětného chodu

Otočte zajišťovací západku o půl otáčky dolů (B), dokud nezapadne do aretační drážky.



3.17 Odkládací košík

(volitelně u malte. a malte outdoor.) Košík slouží k přepravě menších předmětů a zvyšuje estetickou hodnotu chodítka. Košík je pevně připevněn a nelze jej zasunout ani nastavit. Maximální nosnost 5 kg nesmí být překročena.



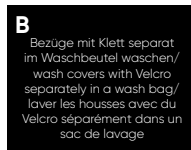
4. Čištění a údržba.

4.1 Čištění a dezinfekce

4.1.1 Čištění

Všechny prvky rámu prosím pravidelně čistíte houbičkou nebo vlhkým hadříkem, zejména je třeba odstranit kapky vody. V případě silnějšího znečištění proveďte čištění jemným čistícím prostředkem pro domácnosti. Důležité je důkladné vysušení očištěných míst.

Všechny látky, které nelze sejmout, lze otřít vlhkým hadříkem. U všech sejmutelných látek prosím dodržujte pokyny na všítech štítcích s pokyny pro údržbu (např. **A+B**) na příslušném prvku. Vezměte prosím na vědomí také naše obecné pokyny pro čištění a hygienu. Najdete je na www.schuchmann.de/mediathek.



4.1.2 Dezinfekce

K dezinfekci povrchů kovových a plastových dílů lze použít různé produkty. Tekuté dezinfekční prostředky jsou k dispozici jako hotové roztoky, které se nastříkají a rovnoměrně nanesou měkkým hadříkem. Alternativně lze použít také hadříky napuštěné dezinfekčním prostředkem, kterými se produkty otřou po celé ploše. V obou případech je třeba dbát na úplné navlhčení. Dezinfekce v plně automatických dezinfekčních zařízeních je rovněž možná a doporučena.

Doba působení se může lišit a je uvedena v pokynech výrobce u použitých prostředků.

4.2 Údržba

Provádějte prosím denní vizuální kontrolu a pravidelně kontrolujte, zda produkt nevykazuje praskliny, zlomeniny, chybějící části a poruchy. V případě závady nebo poruchy se prosím obraťte přímo na dodavatele (viz **bod 7.4**).

4.3 Údržba

Z důvodu bezpečnosti uživatele a zachování odpovědnosti za výrobek musí být alespoň jednou ročně provedena údržba odborným prodejcem (viz **bod 7.4**). Provedená údržba musí být zaznamenána do plánu údržby (viz **bod 4.3.2**).



4. Čištění a údržba.

4.3.1 Pokyny pro údržbu

- Základní čištění podle pokynů výrobce (viz **bod 4.1.1**)
- V případě potřeby dezinfekce podle pokynů výrobce (viz **bod 4.1.2**)
- Poškození rámu, montážních dílů a příslušenství (praskliny, zlomeniny, koroze, ohnuté nebo chybějící díly)
- Pevnost spojů (utáhnout uvolněné šrouby, nahradit chybějící šrouby)
- Funkčnost nastavovacích prvků (šroubů)
- Funkčnost bezpečnostních prvků (zabezpečení proti převrácení, ochranný kryt)
- Funkčnost brzd (třecí brzdy, ruční brzdy)
- Funkčnost koleček (souosost, snadný chod)
- Kontrola polstrování a potahů, zda nejsou poškozené
- Čitelnost typového štítku
- Závěrečná kompletní kontrola funkčnosti pomůcky
- Kontrola správného upevnění všech montovaných dílů a příslušenství

4.3.2 Plán údržby

Byly provedeny údržbové práce podle pokynů výrobce (viz **bod 4.3.1**):

datum	Společnost	Jméno	Podpis



Zjištěné vady nebo poškození musí být před opětovným použitím odstraněny odborným prodejcem nebo výrobcem.

4. Čištění a údržba.

4.4 Náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly společnosti Schuchmann, protože v opačném případě ohrožujete bezpečnost uživatele a zaniká záruka.

Pro objednání náhradních dílů se obraťte na dodavatele s uvedením sériového čísla chodítka (viz **bod 7.4**). Potřebné náhradní díly a příslušenství smí montovat pouze vyškolený personál.

4.5 Životnost a opětovné použití

Očekávaná životnost našeho produktu, v závislosti na intenzitě používání a počtu opakovaných použití, činí až „8“ let, pokud je produkt používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Produkt lze používat i po uplynutí této doby, pokud je v bezpečném stavu. Očekávaná životnost se nevztahuje na opotřebitelné díly, jako jsou například kolečka, plynové pružiny atd. Údržba a posouzení stavu a případně opětovné použitelnosti je v kompetenci odborného prodejce.

Produkt je vhodný pro opakované použití. Před předáním proveďte čištění a dezinfekci podle pokynů uvedených v **bodě 4.1**. Průvodní dokumenty, jako např. tento návod k použití, jsou součástí produktu a musí být předány novému uživateli. Pro opětovné použití není nutná předchozí demontáž. V případě skladování se doporučuje nastavit produkt do nejkompaktnějšího rozměru, aby se ušetřilo místo.

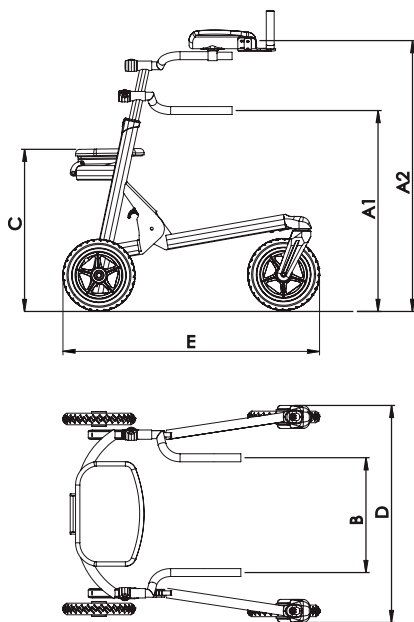


Pokud během doby používání dojde při správném použití produktu k závažné události, je nutné tuto skutečnost neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému úřadu.



5. Technické údaje.

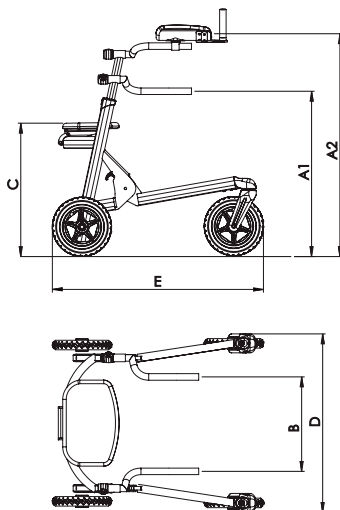
5.1 Rozměry malte.



		Velikost 0	Velikost 1	Velikost 2	Velikost 3	Velikost 4
A1	Výška rukojeti	29 - 53 cm	34 - 58 cm	51 - 75 cm	68 - 94 cm	87 - 113 cm
A2	Výška předloketních opěrek	-	46 - 64 cm	63 - 87 cm	79 - 103 cm	98 - 124 cm
B	Rozteč rukojetí	22 - 36 cm	22 - 36 cm	30 - 44 cm	38 - 52 cm	43 - 57 cm
C	Výška sedáku	-	33 cm	45 cm	60 cm	70 cm
D	Celková šířka	52 cm	51 cm	61 cm	68 cm	75 cm
E	Celková délka	58 cm	58 cm	70 cm	77 cm	87 cm
	Výška rámu (složený)	37 cm	25 cm	32 cm	34 cm	37 cm
	Rozměry pro přepravu (D x Š x V)	58 x 52 x 37 cm	58 x 51 x 25 cm	70 x 61 x 32 cm	77 x 68 x 34 cm	87 x 75 x 37 cm
	Max. zatížení	20 kg	30 kg	50 kg	70 kg	100 kg
	Hmotnost	3,9 kg	7,1 kg	8,3 kg	8,9 kg	10,2 kg

5. Technické údaje.

5.2 Rozměry malte outdoor.



		Velikost 1	Velikost 2	Velikost 3
A1	Výška rukojeti	34 - 58 cm	51 - 75 cm	68 - 94 cm
A2	Výška předloketních opěrák	46 - 64 cm	63 - 87 cm	79 - 103 cm
B	Rozteč rukojetí	22 - 36 cm	30 - 44 cm	38 - 52 cm
C	Výška sedáku	33 cm	45 cm	60 cm
D	Celková šířka	56 cm	66 cm	73 cm
E	Celková délka	66 cm	75 cm	82 cm
	Výška rámu (složený)	25 cm	32 cm	34 cm
	Rozměry pro přepravu (D x Š x V)	66 x 56 x 25 cm	75 x 66 x 32 cm	82 x 73 x 34 cm
	Max. zatížení	30 kg	50 kg	70 kg
	Hmotnost	7,1 kg	8,3 kg	9,8 kg

6. Záruka.

Na všechny produkty se vztahuje dvouletá zákonná záruční lhůta. Ta začíná dnem dodání nebo předání zboží.

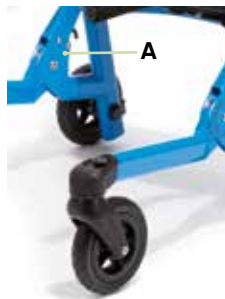
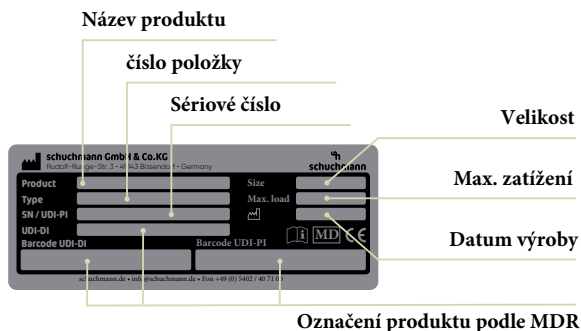
Pokud se během této lhůty prokáže, že zboží dodané společností vyka-zuje vadu materiálu nebo výrobní vadu, po bezplatném vrácení zboží k nám zkontrolujeme nahlášenou vadu a podle našeho uvážení ji bezplatně opravíme nebo dodáme nové zboží.



7. Identifikace.

7.1 Sériové číslo / datum výroby

Sériové číslo, datum výroby a další údaje najdete na typovém štítku, který je umístěn na každém z našich výrobků (A).



7.2 Verze produktu

Pomůcka pro chůzi **malte**. je k dispozici v pěti velikostech, **malte outdoor**. ve třech velikostech. Obě lze doplnit o řadu příslušenství (viz bod 2.6).

7.3 Vydání dokumentu

Návod k použití **malte**. & **malte outdoor**. – Stav změn A;
Vydání 02.2026

7.4 Jméno a adresa výrobce, dodávajícího specializovaného prodejce

Tento produkt byl vyroben společností:



Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf

Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Tento produkt byl dodán následujícím specializovaným prodejcem:

